

# Vischnaunca da Breil



Rapport annual 2023  
[www.breil.ch](http://www.breil.ch)

# Rapport da gestiun e quen 2023

Preziadas convischinas,  
Prezai convischins

Con cuorts para savens in onn calendar, Tonpli ston ins smarvigiliar tgei ch'ei succediu enteifer las scheinas da nossa vischnaunca. Il rapport annual ei in bien instrument per schar reviver il vargau. Sco usitau descriva l'emprema part da tal ils pli impurtonts affars. Ella secunda part vegn presentau il quen communal 2023.

Il rapport sa buca dar ina retrospectiva completa - el sa mo clamar en memoria e dar perdetga d'enqual schabettg, d'ina ni l'autra fatschenta ni decisiun d'impurtonza. En nies rapport serestrenschin nus agl impurtont, ad eveniments da muntada pli gronda ed a quei che ha fatschentau las autoritads communalas il pli intensivamein. Per consequenza s'abstrahein nus da fatgs cantunals e federals. Medemamein fagein nus ina prevista per orientar sur da fatschentas ch'ein aunc buca terminadas e che vegnan ad occupar las instanzas duront igl onn 2024.

Mirond anavos savein nus cun plascher e satisfacziun constatar ch'ei ha buca tuc nossa vischnaunca cun disgrazias pli grondas.

Igl unviern 2022/23 ei staus bia memia caulds. Neiv ha ei dau fetg pauca e sche las Pendicularas havessen buca saviu far neiv artificiala, havessen buca saviu arver il territori da skis. La primavera perencunter ei stada freida e blescha. La sesiun d'unviern 2023/24 ha entschiet en cun ina buna purziun neiv l'entschatta da december 2023 aschia che la sesiun ha saviu entschever ils 9 e 10 da december 2023 cun in menaschi reduciu. Ils 16 da december 2023 cun l'avertura dall'ustria Alp Dado ha igl entir territori saviu vegnir aviarts.

La via da colligiazion ei in pass pli lunsch. Ils 27 da settember 2023 ha giu liug in'uatga cun ils derschaders dalla Dertgira

administravia. La decisiun ei deplorablamein buca arrivada sco giavischau il 2023. Aschia stuein nus aunc adina haver pazienzia.

Secapescha che nus savein en nies rapport annual setener soli vid ils eveniments ils pli impurtonts ed aschia mo prender notizia cuortamein dalla gronda e zun varionta lavur dallas autoritads communalas.

## 1. Administraziun generala

### a) Legislativa ed executiva

Duront igl onn da rapport ha il suveran giu la pusseivladad da decider all'urna davart las sequentas fatschentas:

Sin camp federal ha il suveran detg gie ils 18 da zercladur 2023 alla realisaziun dil project OECG/G20 davart l'imposiziun dallas grondas gruppas d'interess, ed ils 16 da december 2022 alla midada dalla lescha da COVID-19. Perencunter ha il pievel refusau la lescha federala davart las finamiras ella protecziun dil clima, davart l'innovaziun e davart il rinforzament dalla segirezza energetica. Ils 22 d'october 2023 han giu liug las elecziuns dil Cussegl naziunal e dil Cussegl dils stans.

Sin palancau cantunal ha il pievel votau ils 12 da mars 2023 ed approbau la realisaziun dil Center da scola aulta specialisada dil Grischun.

Sin palancau communal havein nus giu d'eleger in/ina gerau/a, cunquei che Maria Luisa Middea ha abdicau per la fin da zercladur 2023. Ils 18 da zercladur 2023 ha l'elecziun substitutiva giu liug e la populaziun ha eligiu sco successur Ramon Schmed da Breil.

Il cussegl da vischnaunca ei vegnius convocaus duas gadas ed ha deliberau 13 tractandas. Las sedutas dil cussegl da vischnaunca han giu liug uonn ina ga ad Andiast ed ina ga a Vuorz.

En 42 sedutas ha la suprastonza communal tractau e deliberau 519 tractandas. Denter auter ha ella saviu conceder 104 lubientschas da baghegiar

(+ 85 lubentschas da pintga dimensiun, + 18 lubentschas per indrezs solars e + 28 midadas da project.).

Buca tuttas tractandas han la medema influenza e las fatschentas ein fetg differentas. Denton pretenda mintga fatschenta sia laver da preparaziun, la breigia da sefatschentar cun tala e la finfinala il comunicar la decisiun cun l'argumentaziun. Aschia pretenda igl uffeci da suprastont bia engaschi e biaras gadas bien sentiment per decider. Che buca tuttas decisiuns vegnan capidas ed acceptadas senz'auter ei capeivel. Segir ei denton, ch'ins sesprova da tractar tuts tuttina.

## b) Administraziun communal

Suenter mo dus onns ha la collaboratura dalla partizun finanzas Laura Cathomas abdicau sinper la fin fevrer 2024. Ella ha giu il giavisch per ina nova sfida ella veta professiunala ed anflau quella tier igl uffeci da stumazion a Glion. Per ella ha la suprastonza stuiu encuir ina successiun. Quei ei buca stau sempel ella situaziun actuala sin il marcau da persunal. Nus havein denton giu il cletg d'anflar in successur ella persuna da Pascal Casanova da Lumbrein. El entscheiva igl 1. da mars 2024.

Nossa canzlia communal sepresenta sco interresa per la publicitat. En nies menaschi ha il survetsch en favur d'indigens e da hospes emprema prioritad. Nus sespruein da liquidar la laver cun motivaziun e grond engaschi ed aschi numbirocraticamein sco pusseivel. L'administraziun communal sestenta d'adattar permanentamein ses survetschs als basegns e giavischs da convischinas e convischins. Sper las numerosas purschidas per via electronica astga il contact persunal denton mai muncar! Il contact direct cun "nossa clientella" ei per nus fetg impurtonts ed il fundament per ina buna e fritgeivla collaboraziun.

## 2. Segirtad publica

Per cletg savein nus gir che nies corp da pumpiers funcziunescha fetg bein. Il cader frequenta cun premura permanentamein

cuors da scolaziun cuors da scolaziun e dat sia savida a caschun dils exercezis cun la milissa.

Ei seumuossa l"impurtonza da saver reagar e stizzar fiugs en connex cun autos electrics ni baghetgs cun indrezs fotovoltaics. Ils prighels per ils pumpiers creschan cun talas innovaziuns. Aschia eis ei da gronda impurtonza, che mintga pumpier seigi adina sin il stan actual. La segirtad da mintga pumpier ha l'emprema prioritad.

Seracass ha ei era uonn dau en pintga dimensiun.

Nies corp ei adina staus fetg sperts al liug ed ha saviu impedir il mender, aschia ch'igl ei schabegiau nuot pli bia.

Naturalmein eis ei fetg impurtont dad haver buns vehichels e bien material. En tut priu ei nies corp da pumpiers en in fetg bien stan.

Als pumpiers in grond engraziament per lur grondius engaschi en favur dalla segirtad publica e tut quei era aunc el temps liber.

## 3. Scolaziun e formaziun

Per la fin digl onn da scola 2022/23 ha Tatjana Curschellas, Hedy Nay e Ursina Schmed bandunau nossa scola. Ad ellas giavischein nus mo il meglier per il futur. Per il niev onn da scola 2023/24 ein las suandontas personas vegnidias elegidas dalla cumissiun da scola.

- India Maria Caduff da Danis
- Irina Pally da Sedrun
- Daniela Demarmels da Danis
- Simona Albin da Danis
- Flavia Bearth da Rabius

Las personas d'instrucziun ch'ein engaschadas elllas scolas ein menziunadas sin la gliesta dallas autoritads alla fin da quei rapport.

Grazia als pedels responsabels, Cassian Friberg e Manuela Bearth, Danis, Marlis Dacal, Vuorz ed Andiast, Jorge e Fatima Dos Santos, Breil e Dardin, sesanflan ils

baghetgs da scola en general en in bien stan.

#### 4. Cultura e temps liber

Muort la gronda schitgira havein nus era il 2023 buca saviu lubir igl usit da trer schibettas a Danis e Dardin.

Ils 18 da mars 2023 ha il Chor viril Breil concertau ensemens cun il Chor viril "Am Nollen" da Wuppenau TG. Ils 20 da matg 2023 han ils da Breil fatg viadi a Wuppenau.

Il chor Uvriu Danis/Tavanasa ha concertau ils 3 e 4 da zercladur 2023 a Danis ensemens cun Alexi Nay e Marcus Hobi.

A caschun dils 150 onns turissem da stad e l'existenza della Casa Fausta Capaul a Breil ei vegniu organisau differentas occurenzas, denter auter in'inscenaziun teatrala-musicala el liber. Quella ha giu liug denter ils 4 e 13 d'uost 2023 sin il plaz scola sper la Casa Fausta Capaul en tut sis gadas avon tribunas pleinas. A quella caschun havein era evidau ina delegaziun da nossa vischernaunca partenaria da Gammelshausen. Quei partenadi exixta numnadamein gia dapi 40 onns.

La Societad da musica Danis/Tavanasa ha concertau ils 28 da matg 2023 ella halla plurivalenta a Danis ed ha era priu part dalla fiesta da musica districtuala enta Val ils 3 da zercladur 2023

La Societad da musica Andiast ha dau in cocert ils 15 d'avrel 2023 en casa da scola ad Andiast.

La Societad da musica Breil/Dardin ha ils 13 da matg 2023 concertau sin Cadruvi a Breil.

La fiesta digl 1 d'uost 2023 ha giu liug uonn sco usitau a Plaun Rueun. Sco plidader havein nus astgau beneventar il deputau Reto Crameri. La fiesta ei sco igl onn vargau vegnida organisada puspei da Surselva Tourismus, sut la bitgetta da Silvan Gabriel che ha procurau ch'ella daventi in grond success.

Il Marcau Silvester ha saviu vegnir realisaus ils 29 da december 2023. El ha carmalau bia glieud da luntsch e damaneivel.

Il menaschi dalla biblioteca populara a Danis ha funcziunau per cumpleina cumentantscha. Nus engraziein alla cumissiun, allas bibliotecaras ed a tut las personas cumpigliadas per lur engaschi sco era per las breigias per far pli attractiva la biblioteca.

#### 5. Sanitad/Ovras socialas

Ils cuosts da susteniment ein sesalzai en cumparegliazun cun igl onn vargau. La restituiziun dils cuosts socials ei era stada pli aulta ch'ils davos onns. Perencunter ein ils cuosts per las casas da tgira stai ella dimensiun dils davos onns. Ils cuosts dalla Spitex ein denton s'augmentai pulitamein visavi ils davos onns.

#### 6. Traffic

Suenter varga 10 onns ei Marcel Hürlimann sedecidius da bandunar la vischernaunca ed encurrir ina nova sfida. Ad el engraziein nus zun fetg per la buna lavur prestada e giavischein bia satisfacziun ella nova piazza. Aschia havein nus stuiu encurir in niev cau per la gruppa stradala, quei ch'ei buca stau sempel. La finfinala havein nus tuttina saviu perschuader Fabian Bundi da Danis da suprender quei post. Enpli ha Adrian Deplazes abdicau siu post sco luvrer communal per la fin october 2023 e Marcus Venzin banduna la vischernaunca la fin fevrer 2024. Aschia havein nus stuiu encurir novs conlavrers. David Pfister da Schlans ei vegnius eligius ed ha entschiet sia lavur igl 1 da november 2023. Ulteriurs conlavrers encurin el decuors digl onn 2024.

Ils cuosts per rumir la neiv ein uonn stai pli bass che usitau, cunquei ch'ei ha dau pli pauca neiv ch'ils davos onns. Igl unviern 2023/24 ha entschiet en cun bia neiv il december, ed aschia eis ei da quintar il proxim onn cun pli aults cuosts.

Sper ils cuosts d'energia ein era ils cuosts da baghegiar s'augmentai massivamein.

Quei ha caschunau cuosts in bienton pli aults che previu el preventiv.

La sanaziun dalla Via Palius a Breil ei terminada. Medemamein ha la sanaziun dil il Plaz Cadruvi sut a Breil saviu vegrir terminada ed era la sanaziun dalla Via Valtrengia ei terminada.

## 7. Ambient e planisaziun

La sanaziun dallas tschaffadas d'aua sin l'Alp Quader ha puspei stuiu vegrir spustada. Sin l'Alp Dado havein nus stuiu dislocar la lingia d'aua en connex cun la sanaziun dall'ustria Alp Dado. A Mutteins ha la lingia principala dalla canalisaziun stuiu vegrir dislocada, cunquei che lezza menava gest sut il terren che ei veginus surbaghegiaus.

Ils tschaffaballas digl anterius stan da 300 m a Breil sco era dil stan da catscha ad Andiast han stuiu vegrir sanai. Tut il material contaminau ha stuiu vegrir menaus naven. Quei ei stau la davosa sanaziun da tschaffaballas en nossa vischnaunca.

La sanaziun dall' ASA Sablun a Rueun ha saviu vegrir terminada.

## 8. Economia

### a) Agricultura

La primavera ei stada bletscha perquei ha ei dau ina raccolta da fein fetg buna. Naven dall'entschatta zercladur ha ei fatg plitost aura schetga e caudia. La plievgia ei arrivada pér la fin fenadur entschatta uost. Suenter ein las caliras vegrnidias cun temperaturas tropicas. Quell'aura ha lu teniu tochen lunsch egl october.

Denter ils 3 e 10 da zercladur han ils muvels astgau ir en lur vacanzas da stad. Tut las alps dalla vischnaunca ein vegrnidias cargadas cun 100% dalla capacitat. Ils 9 da settember 2023 ha la scargada usitada a Breil giu liug da bellezia aura d'atun cun temperaturas fetg aultas. Quei eveniment ha puspei carmalau ina massa indigens e hospes.

Las alps da Breil han era uonn giu buna fumeglia. Dau fastedis han la schitgira e las temperaturas aultas. Enqual tschaffada d'aua sin las alps pertava igl uost negina aua pli.

El decuors dil 2023 han pliras lavurs da manteniment saviu vegrir fatgas. La sanaziun dalla tegia a Tschechn Dado ei previda per 2024.

La raccolta da fein ei stada buna, quella da risdiv denton plitost magra. Ei ha pluui uulti pauc, aschia ch'il secund tagl ei barschaus per part. Las temperaturas ein era uonn stadas fetg aultas, gie bunamein tropicas.

### b) Forestaless

Tier il persunal dalla gruppera forestala ha ei igl onn 2023 dau ina mutaziun. Lucas Seiler ha terminau siu emprendissadi sco bostger cun grond success. Cunquei che nus havein buca saviu engaschar in niev emprendist, havein nus saviu pladir el tochen la fin digl onn 2023, cura che la recruta entscheiva.

Ils 18 da fenadur 2023 ha ina malaura derschiu ca. 500 m<sup>3</sup> lenna sur igl entir intschesse dalla vischnaunca. La gronda part da quella lenna ei derschida ellas Ognas da Pardiala.

Sin il sectur dalla vendita da lenna ein ils prezis puspei sesbassai visavi ils davos onns. Las lavurs per tiaras personas ein denton sesalzadas cumparegliau cun igl onn vargau.

Per ils proxims treis onns eis ei previu da sanar la via d'uaul Artugl – Plaun da Plaids a Breil. Las lavurs preparatorias han entschiet gia il 2023.

### c) Turissem e commerci

Alla fin dalla sesiun d'unviern ei vegnda instradada da far ina gruppera da lavur per promover il turissem en nossa vischnaunca.

Permanentamein vegrnan sendas da viandar e da bike mantenidas e tenor basegns currigidas e sanadas. Ina part ha

cumpigliau il vial da Tschegg Dadens entochen Plaun da Plaids. Quella ruta appartegn per parta a Swiss Mobile.

Ensem cun Surselva Tourismus dat ei luvratoris da plirs dis. Gruppas da lavur elaboreschan las pusseivladads per far novas rutas. La realisaziun dils giavischs pliras ga buca adina aschi sempel, demai che nus traversein per part terren privat.

Differentas variantas per novs trutgs da viandar sco era da bike ein nudadas el plan general d'avertura che sesanfla per il mument tier ils uffecis cantunals per la preesaminaziun. Denton havein nus era cheu leschas e reglas che ston vegnir risguardadas. Per il pli va quei bien e ditg e basegna pulit bia pazienza.

Cun igl engaschi da nos scolars dalla superiura sco era dalla musica da tscheiver "Las Patlaunas" havein nus saviu far enqual lavur cumina.

## 9. Nos morts

Igl onn 2023 ha ei dau 14 mortoris en nossa vischernaunca. En pietad cristiana ed engrazieivladad vulein nus seregurdar da quels che han bandunau il terrester. Nus admettein allas famiglias en malencurada nossa sincera condolentscha.

## 10. Quen 2023

Il quen administrativ, il quen d'investiziuns e la bilanza anfleis Vus sin las suandontas paginas da nies rapport annual. Il resultat ei era uonn in bienton megliers che previu. Cumparegliau cun ils davos onns ei il tscheins d'aua sereducius. Muort la munconza d'aua dils davos onns han ins produciu pli pauca energia. Quei fatg ei era semussaus per nossas duas ovras Casut e Ruinas. Perencunter ha la vendita d'energia dallas ovras ORA e Frisal purtau in bienton dapli che previu. Quei ei denton stau contracts mo per in onn. Il proxim onn vegn il prezi da vendita puspei ad esser pli bass. Denton ha era la buna disciplina tier las expensas giu in effect fetg positiv sin quei resultat.

## 11. Consideraziuns finalas Finiziu

Ils proxims onns vegnan la revisiun dil plan da zonas, il provediment cun aua en ell'entira vischernaunca, las sanaziuns dallas vias communalas sco era la via da colligaziun denter Vuorz e Breil ad occupar las instanzas cantunais e communalas.

Bugen prendel jeu la caschun d'engraziar a tut nossas convischinas e tut nos convischins ch'ein sefatgs meriteivels per la communitad, seigi quei en uffecis communals, per uniuns ni era sco persunas singulas. Nossa communitad viva da persunas che s'engaschan pil cuminetel. In cordial engraziament meretan nossas scolastas e nos scolasts sco era tut ils emploiai da vischernaunca che s'engaschan mintgadi per nossa cuminanza.

In engraziament special meretan segir mes consuprastonts sco era il canzlist communal per la buna collaboraziun ed il grond engaschi duront igl onn vargau.

**Per la suprastonza e  
l'administraziun communal  
Il president communal: Clau Schlosser  
Il canzlist communal: Curdin Cadonau**

Quen da gudogn e sperdita		Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
Conto	Structura tenor funcziun	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Total		14'535'143.67	19'113'190.84	14'102'600	15'910'465	14'104'354.51	15'529'431.10
Netto recav		4'578'047.17		1'804'865		1'425'076.59	
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA		1'252'231.47	374'824.58	1'277'900	363'500	1'290'417.15	377'629.45
01 Legislativa e executiva		217'033.31		246'000		225'340.23	
110 Legislativa		39'691.15		47'500		41'305.25	
120 Executiva		177'342.16		198'500		184'034.98	
Nettoaufwand			177'342.16		198'500		184'034.98
02 Survetschs generals		1'035'198.16	374'824.58	1'031'900	363'500	1'065'076.92	377'629.45
210 Administraziun communal		733'326.57	237'080.33	759'500	246'500	716'842.78	248'075.55
220 Uffeci da bagheggiar		146'068.12	57'877.55	122'000	41'000	117'931.66	46'166.00
290 Administraziun communal Breil		24'202.40		32'000		94'550.80	8'600.00
291 Immobilias dalla facultad administ		131'601.07	79'866.70	118'400	76'000	135'751.68	74'787.90
1 SEGIRTAD PUBLICA		280'223.70	173'386.49	240'800	159'500	302'448.20	223'002.90
11 Segirtad publica		5'757.80		15'000		7'201.05	
1110 Polizia communal		5'757.80		15'000		7'201.05	
14 Dretg general		90'942.80	67'658.60	44'500	100'500	43'343.50	123'366.35
1400 Dretg general		90'942.80	67'658.60	44'500	100'500	43'343.50	123'366.35
15 Pumpiers		110'441.00	45'935.55	141'500	42'000	179'106.75	46'968.80
1500 Pumpiers		110'441.00	45'935.55	141'500	42'000	179'106.75	46'968.80
16 Defensiun		73'082.10	59'792.34	39'800	17'000	72'796.90	52'667.75
1610 Stan da tir Pardiala		26'583.30	15'268.94	22'800	13'000	36'661.75	16'717.85
1620 Defensiun civila generala		46'498.80	44'523.40	17'000	4'000	36'135.15	35'949.90
2 SCOLAZIUN E FORMAZIUN		3'853'318.06	517'978.05	3'684'500	332'500	3'557'078.54	452'496.55
21 Scola obligatorica		3'653'145.56	517'978.05	3'539'500	332'500	3'353'957.59	452'496.55
2110 Scoletta		310'809.13	52'037.95	305'000	45'000	313'683.60	71'688.65
2120 Scola primara		1'357'325.99	199'047.15	1'217'000	101'000	1'268'404.90	151'386.65
2130 Scola superiura		802'118.00	67'646.75	858'000	55'500	766'007.23	56'649.00
2170 Baghetgs da scola		519'620.11	56'041.30	508'000	45'000	485'499.70	57'857.30
2190 Direcziun ed administraziun scol		321'896.08	57'439.50	394'500	46'000	271'742.26	53'587.50
2192 Ulteriur scola populara		341'376.25	85'765.40	257'000	40'000	248'619.90	61'327.45
22 Scolaziun speciala		140'872.50		100'000		97'652.60	
2200 Scolaziun speciala		140'872.50		100'000		97'652.60	
25 Scolas da formaziun generala		59'300.00		45'000		105'468.35	
2510 Scola gimnasiala		59'300.00		45'000		105'468.35	

<b>3 CULTURA E TEMPS LIBER</b>	109'606.17	12'360.32	82'800	11'600	81'470.66	14'414.06
32 Cultura, ulteriur	107'844.77	12'360.32	76'800	11'600	77'137.46	14'414.06
3210 Biblioteca populara Breil	12'360.32	12'360.32	11'600	11'600	14'414.06	14'414.06
3290 Cultura, ulteriur	95'484.45		65'200		62'723.40	
35 Baselgias e capluttas	1'761.40		6'000		4'333.20	
3500 Baselgias e capluttas	1'761.40		6'000		4'333.20	
<b>4 SANADAD</b>	1'122'814.70		961'000		851'882.30	
41 Spitals e tgira d'attempai	966'466.15		821'500		753'514.20	
4110 Spitals	479'082.70		271'500		268'549.40	
4120 Tgira d'attempai	487'383.45		550'000		484'964.80	
42 Tgira ambulonta	148'960.40		130'000		90'643.80	
4210 Tgira ambulonta	148'960.40		130'000		90'643.80	
43 Prevenziun da sanadad	6'360.40		8'000		6'255.50	
4330 Survetsch da sanadad en scola	6'360.40		8'000		6'255.50	
49 Sanadad, ulteriur	1'027.75		1'500		1'468.80	
4900 Sanadad, ulteriur	1'027.75		1'500		1'468.80	
<b>5 OVRAS SOCIALAS</b>	434'368.96	84'509.40	483'800	35'000	316'364.47	33'677.40
54 Famiglia e giuventetgna	52'176.26	6'573.00	66'300	5'500	53'611.52	5'500.00
5440 Protecziun dalla giuventetgna	40'091.31	5'500.00	46'300	5'500	36'986.97	5'500.00
5451 Tgira d'affons e canortas	12'084.95	1'073.00	20'000		16'624.55	
57 Agid social e fatgs d'asil	382'192.70	77'936.40	417'500	29'500	262'752.95	28'177.40
5720 Susteniments economics	273'338.10	77'936.40	271'000	29'000	137'085.60	28'177.40
5790 Divers susteniments	108'854.60		146'500	500	125'667.35	
<b>6 TRAFFIC</b>	2'278'551.92	1'022'772.21	2'288'600	904'500	2'314'584.19	1'026'822.59
61 Traffic sin via	2'278'551.92	1'022'772.21	2'288'600	904'500	2'314'584.19	1'026'822.59
6150 Vias communalas	1'293'573.65	42'474.21	1'338'600	34'500	1'331'263.95	52'879.74
6190 Menaschi tecnic	984'978.27	980'298.00	950'000	870'000	983'320.24	973'942.85
<b>7 AMBIENT E PLANISAZIUN</b>	1'315'274.53	1'055'495.83	1'168'600	905'500	1'441'810.46	1'079'630.21
71 Provediment d'aua	385'300.38	385'300.38	331'000	331'000	319'959.25	319'959.25
7101 Provediment d'aua	385'300.38	385'300.38	331'000	331'000	319'959.25	319'959.25
72 Dismessa e purificaziun dall'aua	606'334.60	606'334.60	510'000	510'000	692'809.96	692'809.96
7201 Dismessa e purificaziun dall'aua	606'334.60	606'334.60	510'000	510'000	692'809.96	692'809.96

73 Economisazun da rumien	132'591.65	56'910.85	120'100	56'500	187'998.55	53'607.50
7300 Economisazun da rumien	8'677.50		10'000		3'743.45	
7301 Dismessa da rumien	123'914.15	56'910.85	110'100	56'500	184'255.10	53'607.50
<b>74 Rempars e punts</b>	<b>24'272.50</b>		<b>12'000</b>		<b>20'654.75</b>	
7410 Rempars e punts	24'272.50		12'000		20'654.75	
<b>77 Ulteriurs schurmetg dalla nativitate</b>	<b>64'113.95</b>	<b>6'950.00</b>	<b>110'500</b>	<b>6'000</b>	<b>104'146.70</b>	<b>10'050.00</b>
7710 Santeri e sepulturas	64'113.95	6'950.00	110'500	6'000	104'146.70	10'050.00
<b>79 Planisaziun dil territori</b>	<b>102'661.45</b>		<b>85'000</b>	<b>2'000</b>	<b>116'241.25</b>	<b>3'203.50</b>
7900 Planisaziun dil territori	102'661.45		85'000	2'000	116'241.25	3'203.50
<b>8 ECONOMIA PUBLICA</b>	<b>3'728'943.75</b>	<b>6'643'454.30</b>	<b>3'828'600</b>	<b>4'275'600</b>	<b>3'845'496.06</b>	<b>3'762'139.96</b>
<b>81 Agricultura</b>	<b>277'686.35</b>	<b>135'647.50</b>	<b>279'300</b>	<b>143'600</b>	<b>194'485.45</b>	<b>131'060.30</b>
8110 Agricultura	196'751.40	108'154.40	193'500	102'000	136'558.35	109'419.10
8120 Meglieraziun	63'059.95	9'618.10	65'000	20'800	40'055.10	3'769.20
8122 Finanziaziun ovras da meglieraz	17'875.00	17'875.00	20'800	20'800	17'872.00	17'872.00
<b>82 Forestalessor</b>	<b>900'505.18</b>	<b>1'104'817.60</b>	<b>908'300</b>	<b>775'000</b>	<b>1'020'814.11</b>	<b>841'789.17</b>
8200 Forestalessor	875'446.58	1'096'563.50	886'500	760'000	987'692.41	825'881.37
8250 Resgia Breil	25'058.60	8'254.10	21'800	15'000	33'121.70	15'907.80
<b>84 Turissem</b>	<b>2'017'482.22</b>	<b>1'151'208.26</b>	<b>1'907'500</b>	<b>1'112'000</b>	<b>1'966'755.60</b>	<b>1'205'839.70</b>
8400 Turissem	2'017'482.22	1'151'208.26	1'907'500	1'112'000	1'966'755.60	1'205'839.70
<b>87 Energia</b>	<b>533'270.00</b>	<b>4'251'780.94</b>	<b>733'500</b>	<b>2'245'000</b>	<b>663'440.90</b>	<b>1'583'450.79</b>
8712 Provediment e commerci d'energia	445'906.10	3'930'814.86	679'000	1'860'000	621'011.15	1'286'695.26
8714 Ovra hidraulica Ruinas	28'709.00	78'546.84	27'000	85'000	26'355.65	64'225.90
8715 Ovra hidraulica Casut	58'654.90	242'419.24	27'500	300'000	16'074.10	232'529.63
<b>9 FINANZAS E TAGLIAS</b>	<b>159'810.41</b>	<b>9'228'409.66</b>	<b>86'000</b>	<b>8'922'765</b>	<b>1'527'879.07</b>	<b>8'559'617.98</b>
<b>91 Taglias</b>	<b>16'637.71</b>	<b>6'624'603.55</b>	<b>20'000</b>	<b>6'080'000</b>	<b>20'298.66</b>	<b>6'223'670.75</b>
9100 Taglias communalas generalas	16'637.71	4'308'833.30	20'000	3'850'000	20'298.66	3'855'609.55
9101 Taglias specialas		2'315'770.25		2'230'000		2'368'061.20
<b>93 Ulivaziun da finanzas e grevezias</b>		<b>508'815.00</b>		<b>508'815</b>		<b>310'238.00</b>
9300 Ulivaziun da finanzas e grevezias		508'815.00		508'815		310'238.00
<b>95 Recav e participaziuns</b>	<b>12'512.15</b>	<b>1'694'463.01</b>	<b>14'000</b>	<b>1'903'000</b>	<b>13'499.15</b>	<b>1'487'479.58</b>
9500 Recav e participaziuns		3'280.00		3'000		2'100.00
9505 Recav e concessiuns e participaziuns	12'512.15	1'691'183.01	14'000	1'900'000	13'499.15	1'485'379.58
<b>96 Administraziun dalla facultad de finanzas</b>	<b>130'660.55</b>	<b>400'528.10</b>	<b>52'000</b>	<b>430'950</b>	<b>69'004.67</b>	<b>538'229.65</b>
9610 Recav da facultad da tscheins	4'042.35	104'663.00	10'000	154'000	8'117.02	249'492.80
9630 Immobilias dalla facultad finanziaria	126'618.20	295'865.10	42'000	276'950	60'887.65	288'736.85

Il quen detagliau ei publicaus sin nossa homepage [www.breil.ch](http://www.breil.ch)

Quen d'investizjun	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
	Cuosts	Recav	Cuosts	Recav	Cuosts	Recav
Total	6'205'619.95	1'318'445.75	4'660'000	602'000	5'387'107.00	1'881'337.70
Investiziuns nettas		4'887'174.20		4'058'000		3'505'769.30
<b>0 ADMINISTRAZIUN GENERALA</b>					<b>40'908.35</b>	
210 <i>Administraziun communal</i>					40'908.35	
5060.00 Investiziuns mobilias, maschinas					40'908.35	
<b>1 SEGIRTAD PUBLICA</b>	<b>383'997.40</b>	<b>197'595.00</b>	<b>280'000</b>		<b>57'574.45</b>	
1610 <i>Stans da tir</i>	383'997.40	197'595.00	280'000		57'574.45	
5030.00 Ulteriuras construcziuns bassas KD Box					57'574.45	
5030.01 Sanaziun tschaffaballas Andiast e Bi	383'997.40		280'000			
6310.00 Contribuziun cantun		197'595.00				
<b>6 TRAFFIC</b>	<b>2'312'518.75</b>		<b>1'770'000</b>		<b>2'617'762.25</b>	
6150 <i>Vias communalas</i>	2'263'018.75		1'770'000		2'568'862.25	
5010.05 Vias communalas (Via S. Giacun)					88'158.20	
5010.11 Vias communalas (Via Tumvi)					334'793.85	
5010.13 Vias communalas (Via Palius)	179'307.15		250'000		358'093.85	
5010.14 Vias communalas (Via Crestas)					101'195.65	
5010.15 Vias communalas (Via Sutvigt)					207'027.50	
5010.16 Vias communalas (plaz posta Breil )	275'681.90		50'000		5'385.00	
5010.17 Vias communalas (Via Sut Baselgia)					30'751.55	
5010.18 Vias communalas (Via Campliun)	564'358.80		570'000		443'587.65	
5010.19 Vias communalas (Via Sorts)	100'436.40		250'000		430'789.55	
5010.20 Vias communalas (Via Luvrena)					85'276.50	
5010.21 Vias communalas (Via Patnasa)	91'939.00				243'038.05	
5010.22 Vias communalas (Cadrudi sut cun p	158'364.85		150'000		95'433.60	
5010.23 Vias communalas (Via Valtrengia)	226'689.00		100'000		8'085.05	
5010.24 Vias communalas (Via Fraissen)					70'193.70	
5010.25 Vias communalas (Via Tumvi Daden)	3'015.60		20'000		67'052.55	
5010.26 Vias communalas (Via Canal)	273'384.65		180'000			
5010.27 Vias communalas (Via S. Giusep)	379'841.40		200'000			
5010.28 Vias communalas (punt Val Plaunca	10'000.00					
6190 <i>Menaschi tecnic</i>	49'500.00				48'900.00	
5060.01 Vehichels gruppia stradala	49'500.00				48'900.00	
<b>7 AMBIENT E PLANISAZIUN</b>	<b>693'561.05</b>	<b>670'750.75</b>	<b>420'000</b>	<b>500'000</b>	<b>1'726'450.55</b>	<b>1'571'387.40</b>
7101 <i>Provediment d'aua</i>	150'858.40	362'875.40	170'000	250'000	1'066'034.35	1'201'641.05
5031.01 Provediment d'aua Andiast (lingias e reservoir)					410'378.60	
5031.07 Provediment d'aua Breil (Via Palius)					59'377.95	
5031.09 Provediment d'aua Andiast (lingia d'aua Dacla)					205'164.60	
5031.11 Provediment d'aua Mutteins	70'264.60				46'663.25	
5031.12 Provediment d'aua Andiast (lingia Fraissen)					194'380.15	
5031.13 Provediment d'aua Vuorz (tschaffadas Fernata)					150'069.80	

Quen d'investizjun	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
	Cuosts	Recav	Cuosts	Recav	Cuosts	Recav
5031.15 Provediment d'aua Danis (reservoir)			50'000			
5031.17 Provediment d'aua Breil (Via Valtren)	61'177.35		60'000			
5031.18 Provediment d'aua Breil (Via Canal)	19'416.45		60'000			
6310.00 Contribuziun cantun		55'000.00				836'832.00
6370.00 Taxas da colligazion		307'875.40		250'000		364'809.05
<i>7201 Dismessa e purificaziun dall'aua</i>	542'702.65	307'875.35	250'000	250'000	586'504.50	369'746.35
5032.01 Canalisaziun Andiast/Vuorz					55'733.70	
5032.02 Canalisaziun quartier Ruast Breil					43'705.15	
5032.03 Canalisaziun Breil (fossal, gas, sablun)					150'659.00	
5032.04 Canalisaziun (Via Palius Breil)					32'612.30	
5032.05 Canalisaziun (Mutteins Tavanasa)	176'174.45					
5032.06 Canalisaziun Breil (Baditschus)	61'402.15					
5032.07 Canalisaziun Breil (Via Canal)	57'599.35					
5042.01 Canalisaziun construcziun aulta ASA	247'526.70		250'000		303'794.35	
6370.00 Taxas da colligazion		307'875.35		250'000		369'746.35
<i>7710 Santeri e sepulturas</i>					73'911.70	
5030.02 Ulteriura construcziun bassa (Vuorz)					73'911.70	
<b>8 ECONOMIA PUBLICA</b>	<b>2'815'542.75</b>	<b>450'100.00</b>	<b>2'190'000</b>	<b>102'000</b>	<b>944'411.40</b>	<b>309'950.30</b>
<i>8110 Agricultura</i>					241'711.20	57'684.00
5040.01 Sanaziun tegia Ladral					92'005.15	
5040.02 Sanaziun tetg stalla Tschechn Dadens					149'706.05	
6310.00 Contribuziun cantun						57'684.00
<i>8120 Meglieraziun</i>	993'435.60	450'100.00	360'000	102'000	150'673.00	162'665.00
5010.00 Contribuziun meglieraziun Breil-vitg	200'000.00		200'000		120'000.00	
5110.00 Meglieraziun Vuorz	793'435.60		. 160'000		30'673.00	
6310.00 Contribuziun cantun		450'100.00		102'000		162'665.00
<i>8200 Forestalessor</i>	442'667.10		450'000		128'484.55	89'601.30
5010.01 Vias d'uaul (Punt St. Petersbach)					128'484.55	
5010.02 Vias d'uaul (Via Artugl, Plaun da Plai)	20'480.45					
5060.02 Investiziun schlepper	422'186.65		450'000			
6310.00 Contribuziun cantun						89'601.30
<i>8400 Turissem</i>	1'379'440.05		1'380'000		423'542.65	
5030.10 Lag da far bogn Breil	34'305.80				423'542.65	
5060.00 Maschina per loipa	335'134.25		370'000			
5550.00 Participaziuns ad interpresas privata	1'010'000.00		1'010'000			

Bilanza	01.01.2023	31.12.2023
<b>1 ACTIVA</b>	<b>44'852'022.47</b>	<b>47'856'272.07</b>
<b>10 Facultad finanziala</b>		
<b>1000 Mieds finanzials liquids</b>	<b>4'369'649.13</b>	<b>5'705'187.64</b>
1000 Cassa	1'105.95	2'011.85
1001 Posta	339'791.97	410'640.86
1002 Bancas	4'028'751.21	5'292'309.93
1004 Cartas da debit e credit	0.00	225.00
<b>101 Pretensiuns</b>	<b>8'069'354.34</b>	<b>5'312'523.93</b>
1010 Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns enviers tiarzas persunas	3'070'397.49	4'200'073.69
1011 Contos currents cun tiarzas persunas	214'067.30	201'826.54
1012 Pretensiuns da taglia	219'889.55	365'623.70
1020 Emprests a cuort termin facultad finanziala	4'565'000.00	545'000.00
<b>104 Cudischaziuns transitoricas activas</b>	<b>4'000'493.00</b>	<b>4'366'887.00</b>
1040 Cudischaziun transitorias activas quen da gudogn e sperdita	4'000'493.00	4'366'887.00
<b>107 Investiziuns finanzialas a liung temps</b>	<b>14'000.00</b>	<b>14'000.00</b>
1070 Aczias e participaziuns	14'000.00	14'000.00
<b>108 Beins d'investiziun materials facultad finanziala</b>	<b>7'706'715.00</b>	<b>7'627'515.00</b>
1080 Beins immobiliars facultad finanziala	3'430'115.00	3'350'915.00
1084 Edifecis facultad finanziala	4'276'600.00	4'276'600.00
<b>14 Facultad administrativa</b>	<b>20'691'811.00</b>	<b>24'830'158.50</b>
<b>140 Beins d'investiziun materials facultad administrativa</b>		
1401 Vias / vias da traffic	5'476'751.95	6'313'879.00
1403 Ulteriuras construcziuns bassas	5'488'128.90	5'702'436.45
1404 Construcziuns aultas	1'989'722.35	2'438'688.40
1406 Mobilias e maschinas facultad administrativa	583'585.45	1'129'860.65
1407 Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa	4'148'468.35	5'331'140.10
1455 Participaziuns ad interpresas privatas	3'005'154.00	3'914'153.90

<b>2 PASSIVAS</b>	<b>44'852'022.47</b>	<b>47'856'272.07</b>
<b>20 Capital jester</b>	<b>6'082'421.20</b>	<b>4'846'634.56</b>
<b>200 Obligaziuns currentas</b>	<b>4'343'611.75</b>	<b>4'315'927.24</b>
2000 Obligaziuns currentas ord funcziuns ed ord pretensiuns da tiarzas	2'144'061.69	2'183'201.70
2001 Contocurrent cun tiarzas persunas	23'665.35	41'779.70
2004 Obligaziuns da transfer	453'568.51	432'870.39
2005 Contocurrents interns	1'722'316.20	1'658'075.45
<b>204 Cudischaziuns transitoricas passivas</b>	<b>0.00</b>	<b>2'550.55</b>
2040 Passivas transitoricas quen da gudogn e sperdita	0.00	2'550.55
<b>206 Obligaziun finanziala a liung termin</b>	<b>1'232'400.00</b>	<b>25'600.00</b>
2064 Daners ad emprest a liung termin	1'200'000.00	0.00
2069 Ulteriuras obligaziuns finanzialas a liung termin	32'400.00	25'600.00
<b>209 Obligaziuns enviers finanziaziuns specialas e fondos</b>	<b>506'409.45</b>	<b>502'556.77</b>
2091 Obligaziuns enviers fondos el capital jester	506'409.45	502'556.77
<b>29 Capital agen</b>	<b>38'769'601.27</b>	<b>43'009'637.51</b>
<b>290 Obligaziun enviers finanziaziuns specialas</b>	<b>4'799'331.37</b>	<b>4'461'320.44</b>
2900 Finanziaziun speciala egl agen capital	4'799'331.37	4'461'320.44
<b>291 Fondos</b>	<b>20'000.00</b>	<b>20'000.00</b>
2910 Fondos egl agen capital	20'000.00	20'000.00
<b>299 Ulteriur agen capital</b>	<b>33'950'269.90</b>	<b>38'528'317.07</b>
2990 Resultat annual	1'425'076.59	4'578'047.17
2999 Resultats cumulai dils onns precedents	32'525'193.31	33'950'269.90

## Mussament da gudogn e sperdita

	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
<b>Cuosts da menaschi</b>	13'230'252.02	17'246'490.49	12'947'800	14'143'715	12'900'091.99	13'608'924.00
30 Cuosts da persunal	5'109'426.25		5'032'200		4'906'741.90	
31 Cuosts materials	3'580'780.55		3'819'200		3'792'498.89	
33 Amortisaziuns	748'826.70		711'200		885'762.10	
35 Finanziaziuns specialas	18'457.32		10'000		49'914.74	
36 Expensas da transfer	3'772'761.20		3'375'200		3'265'174.36	
<b>Recavos da menaschi</b>						
40 Taglias		7'744'094.01		7'175'000		7'368'282.50
41 Regals e concessiuns		1'694'463.01		1'903'000		1'487'479.58
42 Recav finanzial		5'568'480.37		3'385'500		2'903'086.25
43 Diversas entradas		0.00		0		0.00
45 Prelevaziun ord fondo finanziaziun speziala		360'320.93		167'400		351'591.90
46 Recv da transfer		1'879'132.17		1'512'815		1'498'483.77
<b>Resultat dall'activitatad da menaschi</b>	<b>4'016'238.47</b>		<b>1'195'915</b>		<b>708'832.01</b>	
<b>Finanziaziun</b>						
34 Finanzaufwand	42'857.00		22'000		33'892.22	
44 Recav finanzial		604'665.70		633'950		750'136.80
<b>Resultat da finanziaziun</b>	<b>561'808.70</b>		<b>611'950</b>		<b>716'244.58</b>	
<b>Resultat extraordinari</b>						
48 Recav extraordinari		0.00		0		0.00
<b>Recav extraordinari</b>	<b>0.00</b>		<b>0</b>		<b>0.00</b>	
<b>Resumaziun</b>						
Resultat d'allactivitatad da menaschi		4'016'238.47		1'195'915.00		708'832.01
Resultat da finanziaziun		561'808.70		611'950.00		716'244.58
<b>Resultat operativ</b>	<b>4'578'047.17</b>		<b>379'938.00</b>		<b>1'425'076.59</b>	
Resultat operativ		4'578'047.17		379'938.00		1'425'076.59
Resultat extraordinari		0.00		0.00		0.00
<b>Resultat total quen da gudogn e sperdita</b>	<b>4'578'047.17</b>		<b>0.00</b>		<b>1'425'076.59</b>	
<b>Scuntradas internas</b>						
39 Scuntrada cuosts interns	1'262'034.65		1'132'800		1'137'507.85	
49 Scuntrada interna		1'262'034.65		1'132'800		1'137'507.85

Quen da gudogn e sperdita	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
Survesta tenor gruppas da materia	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>3 CUOSTS</b>	<b>14'535'143.67</b>		<b>14'102'600</b>		<b>14'104'354.51</b>	
30 Cuosts da persunal	5'109'426.25		5'032'200		4'906'741.90	
31 Cuosts materials	3'580'780.55		3'819'200		3'792'498.89	
33 Amortisaziuns	748'826.70		711'200		885'762.10	
34 Finanzaufwand	42'857.00		22'000		33'892.22	
35 Finanziaziuns specialas	18'457.32		10'000		49'914.74	
36 Expensas da transfer	3'772'761.20		3'375'200		3'265'174.36	
39 Scuntrada cuosts interns	1'262'034.65		1'132'800		1'170'370.30	
<b>4 RECAV</b>	<b>19'113'190.84</b>		<b>15'910'465</b>		<b>15'529'431.10</b>	
40 Taglias	7'744'094.01		7'175'000		7'368'282.50	
41 Regals e concessiuns	1'694'463.01		1'903'000		1'487'479.58	
42 Recav finanziel	5'568'480.37		3'385'500		2'903'086.25	
43 Diversas entradas	0.00		0		0.00	
44 Recav finanziel	604'665.70		633'950		750'136.80	
45 Prelevaziun ord fondo finanziaziun speziala	360'320.93		167'400		351'591.90	
46 Recv da transfer	1'879'132.17		1'512'815		1'498'483.77	
49 Scuntrada interna	1'262'034.65		1'132'800		1'170'370.30	
Surpli recav	<b>4'578'047.17</b>		<b>1'807'865</b>		<b>1'425'076.59</b>	

Quen 2023	Quen 2023	Preventiv 2023	Quen 2022
Survesta situaziun finanziala			
<b>1 Quen da gudogn e sperdita</b>			
Cuosts	14'535'143.67	14'102'600.00	14'104'354.51
Recav	19'113'190.84	15'910'465.00	15'529'431.10
<b>Surpli recav</b>	<b>4'578'047.17</b>	<b>1'807'865.00</b>	<b>1'425'076.59</b>
<b>2 Quen d'investizion</b>			
Investiziuns	6'205'619.95	4'660'000.00	5'387'107.00
Entradas investiziuns	1'318'445.75	602'000.00	1'881'337.70
<b>Investiziuns nettas</b>	<b>4'887'174.20</b>	<b>4'058'000.00</b>	<b>3'505'769.30</b>
<b>3 Finanziaziun</b>			
Surpli recavs quen da gudogn e sperdita	4'578'047.17	1'807'865.00	1'425'076.59
Prelevaziun ord finanziaziun speciala	-360'320.93	-164'400.00	-351'591.90
Amortisaziuns facultad administrativa	748'826.70	711'200.00	885'762.10
Deposit en finanziaziuns specialas	18'457.32	10'000.00	49'914.74
<b>Atgna finanziaziun</b>	<b>4'985'010.26</b>	<b>2'364'665.00</b>	<b>2'009'161.53</b>
Investiziuns nettas	4'887'174.20	4'058'000.00	3'505'769.30
Avanzament da finanziaziun	97'836.06	-1'693'335.00	-1'496'607.77
<b>Grad d'atgna finanziaziun</b>	<b>102.00%</b>		<b>57.31%</b>
<b>4 Deivets a miez e liung termin</b>			
Emprests	25'600.00		1'232'400.00
<b>5 Cefras indicativas</b>			
Atgna finanziaziun	4'985'010.26		2'009'161.53
Facultad per habitont	-10'335.00		-10'185.00
<i>Ina valur negativa corrispunda ad ina facultad netta per habitont</i>			
Grad atgna finanziaziun	102.00		57.31
>100% <i>ideal</i>			
Quota da l'atgna finanziaziun	27.93		13.99
>20% <i>bien</i>			
Quota dil survetsch da capital	4.19		6.19
<5% <i>minima activitatad</i>			
Quota d'investizion	33.19		30.99
> 30% <i>fetg ferma activitatad</i>			
Atgna finanziaziun	27.93		13.99
>20% <i>bien</i>			

Activitat operativa (calculaziun indirecta)	Conto	Summa en frs.
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita -, gudogn +)	9000, 9001	4'578'047.17
+ Amortisaziuns facultad administrativa	33x	748'826.70
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svaletaziuns) investiziuns finanzialas FF (gruppas 102 + 107)	3440	0.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svaletaziuns) investiziuns materialas FF (gruppa 108)	3441	13'200.00
+ Deposit en fonds e finanziaziuns specialas	35	18'457.32
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa	364	0.00
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa	365	0.00
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investizion facultad administrativa	366	0.00
+ Amortisaziuns supplementaras facultad administrativa	383	0.00
+ Amortisaziuns supplementaras emprests, participaziuns, contribuziuns d'investizion FA	387	0.00
+ Amortisaziun deficit da bilanza	388	0.00
+ Deposits egl agen capital (prefinanziaziuns)	389	0.00
- Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102 + 107)	4440	0.00
- Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns materialas FF (gruppa 108)	4443	0.00
- Revaletaziun facultad administrativa	4490	0.00
- Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas	45	-360'320.93
- Sligiament amortisaziuns supplementaras	483, 487	0.00
- Prelevaziuns digl agen capital (prefinanziaziuns)	489	0.00
- Augment / + Reducziun pretensiuns carta da debit	100	-225.00
- Augment / + Reducziun pretensiuns	101	-1'263'169.59
- Augment / + Reducziun cudaschaziuns transitorias activas quen da gudogn e sperdita	1040	-366'394.00
- Augment / + Reducziun provisiuns e lavurs entschattas	106	0.00
+ Augment / - Reducziun obligaziuns currentas	200	-27'684.51
+ Augment / - Reducziun cudaschaziuns transitorias passivas quen da gudogn e sperdita	2040	2'550.55
+ Augment / - Reducziun retenziuns a cuort termin	205	0.00
+ Augment / - Reducziun retenziuns a liung termin	208	0.00
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitat operativa</b>		<b>3'343'287.71</b>

Activitat d'investizion ella facultad administrativa	Conto	Summa en frs.
- Expensas d'investizion facultad administrativa	50 - 58	-6'205'619.95
+ Entradas d'investizion facultad administrativa	60 - 68	1'318'445.75
- Augment / + Reducziun cudaschaziuns transitorias activas quen d'investizion	1046	0.00
+ Augment / - Reducziun cudaschaziuns transitorias passivas quen d'investizion	2046	0.00
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitat d'investizion ella facultad administrativa</b>		<b>-4'887'174.20</b>

Activitat d'investizion ella facultad finanziala	Conto	Summa en frs.
+ Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102 + 107)	3440	0.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns materialas FF (gruppa 108)	3441	-13'200.00
- Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102 + 107)	4440	0.00
- Rectificaziuns positivas dalla valur investiziun materialas FF (gruppa 108)	4443	0.00
- Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a cuort termin FF	102	4'020'000.00
- Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a liung termin FF	107	0.00
- Augment / + Reducziun investiziun materialas facultad finanziala FF	108	79'200.00
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitat d'investizion ella facultad finanziala</b>		<b>4'086'000.00</b>

Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitat d'investizion FA e FF		-801'174.20
--	--	-------------

Activitat da finanziaziun	Conto	Summa en frs.
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finanzialas a cuort termin	201	0.00
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finanzialas a liung termin	206	-1'206'800.00
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitat da finanziaziun</b>		<b>-1'206'800.00</b>

Total circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) = midada mieds liquids		1'335'313.51
Mieds liquids	Stan 01.01.2023	Stan 31.12.2023
Cassa	1'105.95	2'011.85
Posta	339'791.97	410'640.86
Banca	4'028'751.21	5'292'309.93
Investiziuns a cuort termin sin la fiera monetara	0.00	0.00
<b>Total (midada mieds liquids)</b>	<b>4'369'649.13</b>	<b>5'704'962.64</b>
		1'335'313.51

## Rapport da revisiun dil quen annual 2023 dalla vischnaunca Breil/Brigels

Tenor voss' incarica havein nus controllau la contabilitad ed il quen annual (bilanza, quen da gudogn e sperdita, quen d'investiziun, quen dalla circulazion dils mieds finanzials e l'annexa) dalla vischnaunca Breil/Brigels pigl onn da gestiun ch'ei ius a fin ils **31 da decembre 2023**.

Per il quen annual dalla vischnaunca ei la suprastonza communal responsabla, ferton che nus havein il pensum da contollar e giudicar tal. Nus confirmein d'ademplir las pretensiuns legalas da qualificaziun e d'independenza.

Nossa controlla ei succedida tenor ils principis da professiun, suenter ils quals la controlla ha dad esser planisada e vegnir exequida aschia che sbagls essenzials el quen annual vegnan constatai cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual sin basa da differentas analisas e retschercas. Plinavon havein nus giudicau l'applicaziun dils principis da contabilitad, las decisiuns essenzialas da valetaziun e la presentaziun dil quen annual en general. Nus essan dil mein che nossa controlla ei in fundament sufficient per nies pareri.

Tenor nies giudicament corrispunda la contabilitad ed il quen annual alla lescha ed allas prescripziuns generalas da contabilitad.

Nus recumandein a la cummisiun da gestiun – sch'ella ha da far neginas objecziuns – da far ina damonda a scret per mauns dil cussegl da vischnaunca per schar approbar il quen annual **2023**.

Glion, ils 17 d'avrel 2024

CONFIDAR FIDUZIARIA SA



G. Friberg

G. Derungs

# Rapport dalla cumissiun da quen e gestiun per igl onn 2023

Conform agl art. 56 dalla constituziun communalala havein nus examinau las spartas dall'administraziun communalala, ils protocols da suprastonza, dil cussegl da vischnaunca e dallas radunonzas communalas sco era l'execuziun dils differents projects en spezial la survigilonza dils credits lubi. La controlla dil quen da gudogn e sperdita sco era la bilanza ha la suprastonza communalala surda al biro da fiduziari Confidat SA da Glion. Lur rapport dils 17 d'avrel 2024 ei ina part integrala da nies rapport che nus havein inoltra alla suprastonza communalala per mauns dil cussegl da vischnaunca.

## 1. Las controllas han cumpigliau

- ils protocols sco era ils conclus dalla suprastonza, dil cussegl e dallas radunonzas da vischnaunca generalas
- l'administraziun dalla facultad
- il quen d'investiziun
- il quen administrativ e dalla facultad
- gl'inventari da vaglias
- il menaschi da cassa
- il quen dalla meglieraziun Breil-vitg

## 2. Mussaments da controlla

- - Tuts necessaris mussaments ein avon maun

## 3. Constataziuns

- suprastonza, ufficials ed emploiai administreschan cun quitau e senn da responsabladad il fatg communal
- la contabilitad ei vegnida menada tenor il model da quen dil cantun (HRM2)
- ils mussaments necessaris ein avon maun
- ils posts bilanzai en activa e passiva corrispondan alla realitat ed alla valetaziun actuala

## 4. Propostas

Sin fundament dalla controlla ed examinaziun dil quen e dils fatgs administrativs propona la cumissiun da quen e gestiun:

- d'approbar il quen communal sco presentaus el rapport da quen 2023
- da dar scarica alla suprastonza communalala ed a tuts ufficials e funcziunaris da vischnaunca
- d'admetter in cordial engraziament alla suprastonza, administraziun, ufficials, funcziunarias e funcziunaris e collaboraturas e collaboraturs dalla vischnaunca.

Breil, ils 29 d'avrel 2024

Cumissiun da quen e gestiun

*Andreas Cadonau, president  
Sonia Tanner-Alig  
Daniel Jörg*

# Annexa quen 2023

## Cuntegn

- 1 Principis da presentaziun dalla contabilitad, bilanzaziun e valetaziun.....
- 2 Cumprova digl agen capital .....
- 3 Survesta dallas retenziuns.....
- 4 Survesta dallas participaziuns .....
- 5 Survesta dallas garanzias .....
- 6 Survesta da retscheviders da gronds pagaments.....
- 7 Survesta dalla facultad finanziala .....
- 8 Survesta dallas investiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa.....
- 9 Ulteriuras indicaziuns.....
  - 9.1 Fatschentas extraordinarias .....
  - 9.2 Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs.....
  - 9.3 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziala – divergenzas dalla valur commercialia ...
  - 9.4 Controlla dils credits d'obligaziun .....

## **1 Principis da presentaziun dalla contabilitad, bilanzaziun e valetaziun**

### **Principi da presentaziun dalla contabilitad**

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma allas leschas da finanzas dil cantun Grischun (FHG, BR 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischnauncas (FHVG, BR 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

### **Principi da bilanzaziun e valetaziun**

La facultad finanziaria cuntegn quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impediment digl adempliment dallas incumbensas publicas (art. 2, alinea 1 FHG). Ei vegn valetau il di da controlla da bilanza suenter ils principis commercials. Excepiu ein parcellas e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 FHG e art. 20 FHVG).

La facultad administrativa cuntegn las valurs da facultad che surveschan immediat ed a liunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art. 2, alinea 2 FHG). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca (art. 12 FHVG). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da producziun. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da marcau. La facultad administrativa, che vegn reducida tras l'utilisaziun, vegn amortisada linear suenter categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Sch'ina reducziun permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posizion da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada (art. 27, alinea 4 FHG). Emprsts, participaziuns e parcellas vegnan buca amortisai, aschiditg ch'ei dat negina reducziun dalla valur.

## 2 Cumprova digl agen capital

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

Conto	Num	01.01.2023	31.12.2023	Midada	Motiv dalla midada
2900	Finanziaziuns specialas	4'799'331.37	4'461'320.44	-338'010.93	
29001.01	Provediment d'aua	2'646'495.70	2'542'131.97	-104'363.73	Deposit finanziaziuns specialas
29002.01	Canalisaziun e serenera	1'997'451.07	1'755'546.97	-241'904.10	Deposit finanziaziuns specialas
29009.01	Meglieraziun Dardin/Capeder	155'384.60	163'641.50	8'256.90	Deposit finanziaziuns specialas
				-	
2910	Fonds dil capital agen	20'000.00	20'000.00	-	
29100.03	Contribuziun project Munt. S. Gieri	20'000.00	20'000.00	-	
				-	
				-	
				-	
299	Surpli da bilanza	33'950'269.90	38'528'317.07	4'578'047.17	
2990	Resultat annual	1'425'076.59	4'578'047.17		
2999	Resultats cummulai dils onns precedents	32'525'193.31	33'950'269.90	1'425'076.59	
	<b>Total capital agen</b>	<b>38'769'601.27</b>	<b>43'009'637.51</b>	<b>4'240'036.24</b>	

## 3 Survesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a liunga ed a cuorta vesta. Las retenziuns e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14, alinea 3 FHVG).

Per la fin digl onn 2023 ha la vischnaunca da Breil/Brigels neginas retenziuns aviartas.

## 4 Survesta dallas participaziuns

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaborazion intercommunala e pertaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni pertadra (art. 25, alinea 1 FHVG).

**Emprests dalla facultad administrativa che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas.**

Per la fin digl onn 2023 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai.

**Participaziuns dalla facultad administrativa che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas.**

Num e fuorma giuridica	Actividad	Diembel	Valur nominala	Participazion %	Valeta 31.12.2023
Ovra Rein Anterior SA	Energia	200	5'000.00	1.25%	1'000'000
Ovra Rein Glion SA	Energia	1'685	500.00	1.68%	842'500
Ovra Frisal SA	Energia	137	1'000.00	6.85%	137'000
Ovra Tschar SA	Energia	102'564	10.00	11.10%	1'025'640
Repower SA	Energia	1'487	1.00	<1%	1
Grischelectra SA	Energia	20	100.00	<1%	1
Recal SA	Energia	5	10'000.00	5.00%	1
Infra BVA SA	Turissem	198	10'000.00	99.00%	1
Pendiculararas BVA SA	Turissem	8'991	25.00 / 12.50		1
Pendiculararas BVA SA	Turissem	92'772	25.00/12.50/10.00	21.44%	909'000
Plazza da golf Breil SA	Turissem	120	500.00	<1%	1
Plazza da golf Sedrun SA	Turissem	2	400.00	<1%	1
Rufalipark SA Sursaissa	Turissem	8	1'000.00	<1%	1
Scola da skis e snowboard	Turissem	1	1'000.00	<1%	1
Surseva Tourismus SA	Turissem	60	1'000.00	33.00%	1
Viafier Retica SA	Traffic	13	500.00	<1%	1
Matterhorn Gotthard Bahn	Traffic	4	75.00	<1%	1
Hotel Ucliva Vuorz	Turissem	1	250.00	<1%	1
Rezia Holz SA	Forestal	2	1'000.00	<1%	1
<b>Total</b>					<b>3'914'154</b>

### Fuormas dalla collaboraziun intercommunal a pertaders externs

Num dall'organisaziun	Fuorma giuridica	Actividad ed incumbensa	Participazion communalia	Ulteriurs commembers
<b>0 Administraziun generala</b>				
Regiun Surseva	Corporaziun			vischnauncas Surseva
<b>1 Segirtad publica</b>				
Uffeci funsil Glion-Lumnezia	Corporaziun			vischnauncas dalla Foppa e Lumnezia
Regiun Surseva	Corporaziun	Uffeci civil		vischnauncas Surseva
Regiun Surseva	Corporaziun	KESB Surseva		vischnauncas Surseva
Regiun Surseva	Corporaziun	Uffeci da stumazion		vischnauncas Surseva
<b>2 Scolaziun e formaziun</b>				
Inspectorat dil district Surseva	lescha cantunala	Insepctorat da scola		vischnauncas Surseva
Regiun Surseva	Corporaziun	Scola da musica		vischnauncas Surseva
Regiun Surseva	Corporaziun	Survetsch logopedic		vischnauncas Surseva
<b>3 Cultura e temps liber</b>				
Regiun Surseva	Corporaziun	Finanziaziun museums		vischnauncas Surseva
<b>4 Sanadad</b>				
Sana Surseva	Corporaziun	Prestaziuns da sanadad		vischnauncas Surseva
Spital regional Surseva AG	Societad acziunara	Prestaziuns da spital		vischnauncas Surseva
Spitex Foppa	Uniun	Prestaziuns ambulontas		vischnauncas dalla Foppa e Lumnezia
Spitex Cadi	Uniun	Prestaziuns ambulontas		vischnauncas dalla Cadi
Stiftung La Pumera Ilanz	Fundaziun	Prestaziun da tgira		vischnauncas dalla Foppa
Casa S. Martin Trun	Fundaziun	Prestaziuns da tgira		vischnauncas Breil, Trun e Sumvitg
<b>5 Ovras socialas</b>				
Survetsch social Surseva	lescha cantunala	Cussegliazion sociala		vischnauncas Surseva
Regiun Surseva	Corporaziun	Curatella professiunala		vischnauncas Surseva
<b>6 Traffic</b>				
Regiun Surseva	Corporaziun	Traffic public regiunal		vischnauncas Surseva

<b>7 Ambient e planisaziun</b>				
Corporaziun d'aua Munsaus	Corporaziun	Provediment d'aua		
Regiun Surselva	Corporaziun	Recycladi Surselva		vischnauncas Surselva
Local da cadavers Trun	Corporaziun	Dismessa da cadavers		vischnauncas Breil, Trun e Sumvitg
Regiun Surselva	Corporaziun	Planisaziun directiva Surselva		vischnauncas Surselva
<b>8 Economia publica</b>				
Sursevla Tourismus SA	Societad acziunara	Promoziun dil turissem		vischnauncas Breil, Ilanz/Glion, Lumnezia e Sursaissa/Mundaun
Regiun Surselva	Corporaziun	Svilup regiunal Surselva		vischnauncas Surselva
<b>9 Finanzas</b>				
Allianza da taglia	Contract	Taxaziuns		vischnaunca Ilanz/Glion

## 5 Survesta dallas garanzias

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25, alinea 2 FHVG). Ella cuntegn en special:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favur da tiarzas persunas, en special garanzias, obligaziuns da garanzias e garanzias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs cun caracter eventual; pil cass che quels ein buca cudaschais sco retensiuns, sco castitgs convenziunals e ricas.

Tier las obligaziuns eventualas retracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas, ch'ein dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala in'expensa. Perquei basegna ella ina lubentscha d'expensa tras l'instanza responsabla.

Num e sez dall'organisaziun	Caracter della garanzia	Decisiun urna	Prestaziuns segiradas	31.12.2023
Infra BVA SA	Garanzia enviers banca	09.06.2013	2'400'000.00	2'400'000.00
Pensionskasse GR	Obligaziun pagament supl.			
Infra BVA SA	Garanzia per credits	09.06.2013	5'000'000.00	2'091'125.09

## 6 Survesta da retscheviders da gronds pagaments

En quest register ein pagaments a vischnauncas e tiarzas persunas (divisiun da caracter 363) indicai, ch'ein vegni prestai sin basa d'ina obligaziun. Els han negina counterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Sco gronds pagaments valan tier vischnauncas tochen 5'000 habitants pagaments naven da CHF 500'000.00

El decuors digl onn 2023 ha la vischnaunca da Breil/Brigels ils suandonts retscheviders da gronds pagaments.

Conto	Retschevider	Fuorma giuridica	Activitat ed incumbensa	Pagau onn da gestiun
8400.3635.00	Surselva Tourismus TT	SA	Turissem	231'870.85
8400.3635.01	Surselva Tourismus GT	SA	Turissem	703'400.00
8400.3634.00	Infra BVA SA	SA	Turissem	285'090.55
4110.3612.00	Spital Regiunal Surselva	SA	Sanadad	287'329.90

## 7 Survesta dalla facultad finanziala

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto la survesta dalla facultad vegin elavurada. Ella survescha alla publicaziun dil principi da presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fatg diever ella contabilitad da facultad. Plinavon survescha ella alla documentaziun dalla facultad. Las valurs ella survesta da facultad vegin generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

Investiziuns materialas	Valeta dils 01.01.2023	Entradas (+)	transfer dalla FA (+)	Expensas (-)	Transfer ella FA (-)	Adattaziun valur commercialia (+/-)	Valeta dils 31.12.2023
Terren Tschuppna	2'147'780.00						2'147'780.00
Terren Cuolm	28'295.00						28'295.00
Terren Mirada	472'680.00			79'200.00			393'480.00
Terren Campliun	90'000.00						90'000.00
Terren Ruast	149'580.00						149'580.00
Terren Tumvi	86'000.00						86'000.00
Terren Mutteins	15'220.00						15'220.00
Terren Darleun	79'360.00						79'360.00
Terren Davos Chigios	166'480.00						166'480.00
Terren Era	194'720.00						194'720.00
Casa Quarz Danis	1'325'900.00						1'325'900.00
Casa Sentupada Bre	950'000.00						950'000.00
Cascharia Vuorz	670'000.00						670'000.00
Casa Volg Vuorz	344'000.00						344'000.00
Center communal Vu	986'700.00						986'700.00
<b>Total</b>	<b>7'706'715.00</b>						<b>7'627'515.00</b>

## 8 Survesta dallas investiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa

Gruppa	Denominaziun	Valurs d'equist							Amortisaziuns cumuladas			
		01.01.2023 Entradas	Sortidas	Spustaments	31.12.2023	01.01.2023 Amortisaziuns ordinariaus	Amortisaziuns suppl.	Durada d'amortisaziun	Tarifa d'amortisaziun	31.12.2023	01.01.2023 Valur da cuidisazjum	31.12.2023 Valur da cuidisazjum
14010	Vias/vias da traffic	6 176 425,00	182 323,00	823 550,00	7 132 297,00	699 673,00	1 687 45,00			863 418,00	5 476 754,00	6 313 829,00
14030	Ulteriura construziun bassa	2 459 183,00	220 708,00	-	2 679 891,00	159 024,00	67 056,00	-		226 080,00	2 300 160,00	2 453 811,00
14031	Reit da conducts provediment d'aua	2 569 877,00	-282 282,00	-	116 928,00	2 404 523,00	1 686 683,00	46 867,00	-	215 535,00	2 401 211,00	21 889 988,00
14032	Reit da conducts canalisaziun	829 268,00	295 176,00	-	-	1 124 444,00	42 507,00	22 299,00	-	64 806,00	786 762,00	1 059 638,00
14040	Ulteriuras construziuns aultas	291 3863,00	-		2 913 863,00	1 716 122,00	39 814,00			1 755 936,00	1 197 741,00	1 157 926,00
14042	Construziun aulta dismessa ausa	902 215,00	-		531 279,00	1 433 494,00	110 233,00	42 499,00		152 732,00	791 982,00	1 280 762,00
14060	Ulteriuras mobilias facultad administrativa	1 255 000,00	806 821,00	-	2 059 821,00	6 692 414,00	260 546,00	-		929 960,00	583 584,00	1 129 861,00
14070	Ulteriurs beins d'investiziun en construziun facultad administrativa	3 500 893,00	2 644 512,00	-	-323 550,00	5 321 855,00	-	-	-	-	3 500 893,00	5 321 855,00
14071	Provediment d'aua en construziun facultad administrativa	55 948,00	70 265,00	-	-116 928,00	9 285,00	-	-		55 948,00	9 285,00	
14072	Canalizaziun en construziun facultad administrativa	591 628,00	-60 349,00	-	-531 279,00	-	-	-		591 628,00	-	
14550	Participaziuns ad interpresas privatas	3 025 554,00	1 020 000,00	-	4 035 354,00	20 200,00	101 000,00	-		121 200,00	3 005 154,00	3 914 154,00
Total		24 277 654,00	4 837 174,00	-	29 164 827,00	3 585 641,00	748 326,00	-	-	4 334 667,00	20 691 817,00	24 830 159,00

## **9 Ulteriuras indicaziuns**

### **9.1 Fatschentas extraordinarias**

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Cheutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sectur operativ. Sco expensas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, finanziaziun preliminara (prefinanziaziun) ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 FHG).

Per la fin digl onn 2023 ha la vischnaunca da Breil/Brigels neginas fatschentas extraordinarias. La contribuziun da frs. 2'000'000.00 per la via da colligaziun ei cudischada en la bilanza e vegn risguardada el mument dalla realisaziun sco entrada el quen d'investiziun.

### **9.2 Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs**

In'identificaziun cun effect sil success al punct dalla garanzia da contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs per expensas d'investiziuns dalla vischnaunca san ins (sut circumstanzas) administrar mo grev. Per quei motiv vegnan questas contribuziuns sulettamein presentadas ell'annexa (art. 27 FHVG).

Ils project da meglieraziun vegnan subvenziunai entras confederaziun e cantun cun 85% tier la meglieraziun da Breil-vitg e cun 76% e 65% tier la sanaziun dallas vias ad Andiast e Vuorz.

### **9.3 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziala – divergenzas dalla valur commerciala**

Las parcellas ed ils stabiliments vegnan valetai silmeins mintga 10 onns tier la valur da fiera al di da controlla dalla bilanza (art.26 alinea 2 FHG, art. 20 FHVG). Da principi vegn sereferiu alla valur commerciala tenor schazetg official. Divergenzas dalla valur commerciala ein da giustificar ell'annexa.

La valetaziun dil beins materials ella facultad finanziala corrispundan alla valur commerciala realistica.

### **9.4 Controlla dils credits d'obligaziun**

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendii, dils pagaments succedi sco era la divisiun da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 FHVG). Quella controlla da credits d'obligaziuns ei da publicar ell'annexa (art. 27 FHVG).

Controlla da credits d'obligaziun 31.12.2023		Conclus da credit		Expensas		Entradas	
Nr. da conto	Object	Datum	Organ	Quen d'investiziun 2023	cumuladas entochen	Quen d'investiziun 2023	cumuladas entochen
X	1610.5030.01 Sanazjuni tschaffaballás (Andiast e Breil)	2022	R	31.12.2022 280'000	31.12.2023 383'997	31.12.2023 383'997	31.12.2023 -103'997
X	1610.6310.00 Contribuziun cantun						197'595
X	6150.5010.13 Vias communalas (Vía Palius Breil)	2021/22	R	1'050'000	611'457	179'307	790'764
X	6150.5010.16 Vias communalas (plaz posta Breil)	2021/22	R	330'000	5'385	275'682	281'067
X	6150.5010.18 Vias communalas (Vía Campilum Breil)	2021/2022	R	1140'000	443'588	564'359	1'007'947
X	6150.5010.19 Vias communalas (Vía Sorts Tavanasa)	2021/2022	R	600'000	430'790	100'436	531'226
X	6150.5010.21 Vias communalas (Vía Patnasa Dardin)	26.11.2021	R	420'000	243'038	91'939	334'977
X	6150.5010.22 Vias communalas (Cadiuv sut cun plaz)	2021/2022	R	330'000	95'434	158'365	233'799
X	6150.5010.23 Vias communalas (Vía Valtrengia Breil)	2021/2022	R	255'000	8'085	226'689	234'774
X	6150.5010.25 Vias communalas (Vía Tumiv Dadens Danis)	26.11.2021	R	70'000	67'053	3'016	70'069
X	6150.5010.26 Vias communalas (Vía Canal Breil)	2022/2023	R	380'000		273'385	
X	6150.5010.27 Vias communalas (Vía S. Giusep Dardin)	2022/2023	R	400'000		379'841	
X	6150.5010.28 Vias communalas (punkt Val Plaunca Dardin)	2023	S	10'000		10'000	
X	6190.5060.01 Auto grupper stradala	2021/2022	R/S	98'000	48'900	49'500	98'400
X	7101.5031.08 Provediment d'aua Breil (fontautuns Alp Quader)	27.11.2020	R	300'000	9'285	0	9'285
X	7101.5031.11 Provediment d'aua Mutteins	26.11.2021	R	150'000	46'663	70'265	116'328
X	7101.5031.15 Provediment d'aua (resenjer Danis)	2022	R	50'000		0	
X	7101.5031.17 Provediment d'aua Breil (Vía Valtrengia)	2022	R	60'000		61'177	61'177
X	7101.5031.18 Provediment d'aua Breil (Vía Canal)	2022/2023	R/S	60'000		19'416	40'584
X	7101.6310.00 Contribuziun cantun					55'000	0
X	7101.6310.00 Taxas da colligiazjun					307'875	0
X	7201.5032.05 Canalisaziun (Mutteins Tavanasa)	2023	S		176'174	176'174	-176'174
X	7201.5032.06 Canalisaziun (Baditschus Breil)	2022	S		61'402	61'402	-61'402
X	7201.5032.07 Canalisaziun (Vía Canal Breil)	2022/2023	R/S		57'599	57'599	-57'599
X	7201.5042.01 Canalisaziun construcziun aulta ASA Sablun	20/21/22	R/S	995'000	591'627	247'527	839'154
X	7201.6370.00 Taxas da colligiazjun					307'875	
X	8120.5010.00 Contribuziun Meglierazjun Breil-vtg	2022	R	200'000		200'000	
X	8120.5010.00 Meglierazjun Vuorz	2010/2022	R	7'998'000	5'013'489	793'436	5'806'325
X	8120.6310.00 Contribuziun cantun					450'100	
X	8200.5010.02 Vias duaui (Vía Artugi-Plaun da Plaids)	2023	S	500'000		20'480	
X	8200.5060.02 Investitjuni schlepper	2022	R	450'000		422'187	
X	8400.5030.10 Lag da far bogn Breil	26.11.2021	R	500'000	423'543	34'306	457'849
X	8400.5060.00 Maschina per lojja	2022	R	370'000		335'134	335'134
X	8400.5500.00 Partizipaziun impresa privata	2022	R	1010'000		1'010'000	
X	8120.5110.02 Vira da colligiazjun Vuorz - Breil	24/25.06.17	U	5100'000			5100'000
	Total			23'106'000	8'038'337	6'205'620	14'243'957
						0	8'862'043

Legenda: U = Urna R = Radunanza communala X = Projects fini P = Parliament S = Suprastonza communala

**Meglieraziun Breil-vitg**  
**7165 Breil/Brigels**

## **Quen da menaschi 2023**

<b>Expensas</b>	<b>tochen 31.12.22</b>	<b>2023</b>	<b>Total</b>
Lavurs tecnicas	2'360'818.30	162'907.30	2'523'725.60
Construcziun da vias	13'510'674.40	1'205'175.10	14'715'849.50
Construcziun via da colligazion V - B	128'965.20	-	128'965.20
Manteniment da vias	336'362.15	18'659.25	355'021.40
Construcziun da drenaschas	40'296.30		40'296.30
Expensas malauras	678'062.50		678'062.50
Sedutas e schurnadas cumissiun	156'804.70	5'915.00	162'719.70
Schurnadas bonitaziun	73'685.40		73'685.40
Contribuziuns AVS	11'832.80		11'832.80
Spesas cumissiun, administraziun, portos	92'844.27	5'518.20	98'362.47
Tscheins e spesas da banca	5'404.06	76.30	5'480.36
Publicaziuns ufficialas	12'345.70		12'345.70
Ulivaziun pli u meins terren	115'528.40		115'528.40
Ulteriuras expensas	20'821.00	-	20'821.00
Cumpra da terren	19'373.70		19'373.70
<hr/>			
	<b>17'563'818.88</b>	<b>1'398'251.15</b>	<b>18'962'070.03</b>
<hr/>			

<b>Entradas</b>	<b>tochen 31.12.22</b>	<b>2023</b>	<b>Total</b>
Subvenziun confederaziun	6'451'883.00	435'000.00	6'886'883.00
Subvenziun cantun	6'975'772.00	615'000.00	7'590'772.00
Subvenziun vischnaunca	1'041'619.85	200'000.00	1'241'619.85
Contribuziuns possessurs da terren	1'600'618.40	37'293.30	1'637'911.70
Entradas malauras	568'847.15	-	568'847.15
Tscheins d'affittaziun	2'749.00		2'749.00
Tscheins da banca	1'775.35	-	1'775.35
Tscheins da retard	256.40		256.40
Vendita da terren	97'645.00		97'645.00
Ulivaziun pli u meins terren	167'926.50		167'926.50
Differentas entradas	46'299.05		46'299.05
Transmessa sin quen da facultad	608'427.18	110'957.85	719'385.03
<hr/>			
	<b>17'563'818.88</b>	<b>1'398'251.15</b>	<b>18'962'070.03</b>
<hr/>			

**Meglieraziun Breil-vitg  
7165 Breil/Brigels**

## **Bilanza per ils 31.12.2023**

<b><u>Activas</u></b>		<b>31.12.2022</b>		<b>31.12.2023</b>
Conto bancar (BR .53)	frs.	16'447.97	frs.	4'890.32
Debiturs	frs.	-	frs.	0.00
<b>Total</b>	<b>frs.</b>	<b>16'447.97</b>	<b>frs.</b>	<b>4'890.32</b>
<hr/>				
<b><u>Passivas</u></b>				
Divers crediturs	frs.	88'294.95	frs.	187'695.15
Creditur NOK	frs.	36'128.00	frs.	36'128.00
Emprést vischnaunca Breil	frs.	500'000.00	frs.	500'000.00
Capital	frs.	-607'974.98	frs.	-718'932.83
<b>Total</b>	<b>frs.</b>	<b>16'447.97</b>	<b>frs.</b>	<b>4'890.32</b>
<hr/>				

## **Cumissiun da meglieraziun Breil vitg,**

Indicaziuns per il rapport da quen e gestiun dalla vischnaunca da Breil/ Brigels.

### Rapport da gestiun 2023

Lavurs da baghegiar 2023. En quei project ei vegniu remplassau la punt sur il Flem a Cuort. Cun quella lavur ei la sanazion dalla via nr.1, Quader vegnida terminada. El rom dalla meglieraziun Breil vitg ei quei segir, ina dallas vias cun la pli gronda impurtonza enteifer il project da meglueraziun.

Suenter la terminaziun dalla punt sur il Flem a Cuort ha la via d'access, nr. 22A Prau Tgierz-Palas, priu sia entschata, L'aura fetg bletscha duront il temps da baghegiar ha giu per consequenza ch'ins ha stuiu interumper quella lavur, Las ulteriuras vias d'access, nr.27 e 27A Vischnaus-Denter Fontaunas e la via nr.31 Ruast-Peiplaunca han saviu vegnir constuidas a fin sco previu.

### Program da baghegiar 2024

Per 2024 vegnan lavurs da construcziun buca terminadas 2023, menadas a fin.

Per las vias stadas previdas el rom da construcziun 2024 ha cantun e confederaziun mes negin credit a disposiziun. Il motiv ei che las finanzas che statan a disposiziun per ils projects da meglieraziun el cantun Grischun ston vegnir priorisai.

En num dalla cumissiun da meglieraziun engraziel per la confidanza e la buna collaboraziun che regia denter tuts involvai el project da meglieraziun.

Mumpé Medel, ils 22 da mars 2024

Il president Gion Battesta Manetsch

## Autoritads e persunal communal 2023

### Suprastonza communal

Schlosser Clau <i>president communal / finanzas</i>	Dardin
Tomaschett Maurus <i>baghegiar, stradaless e cultura</i>	Breil-vitg
Cathomas Roman B. <i>traffic, economia e turissem</i>	Breil-vitg
Hunger Heini <i>agricultura, forestal, serenera, probediment d'aua</i>	Vuorz
Middea Maria Luisa <i>educaziun e sanitad tochen ils 30-06-2023</i>	Andiast
Ramon Schmed <i>educaziun e sanitad naven digl 01-07-2023</i>	Breil-vitg

### Cussegli da vischnaunca

Albin Corsin	Danis
Blumenthal Pieder	Danis
Carigiet Gérard	Breil-vitg
Cathomas Retus	Tavanasa
Cathomas-Friberg Andrea	Dardin
Deplazes-Cathomen Cornelia	Breil-vitg
Dietrich Tarcisi	Andiast
Friberg Christian	Breil-vitg
Pfister Luzi	Vuorz
Risch Mengia	Vuorz
Seeli Sven	Vuorz
Sgier Rolf	Andiast
Vincenz Werner	Breil-vitg

### Suppleants cussegli da vischnaunca

Albrecht Patrick	Dardin
Kobler Barla-Elisabeth	Andiast
Muoth Ivan	Breil-vitg
Schmed David	Danis
Veraguth Robert	Vuorz

### Cumissiun da baghegiar

Tomaschett Maurus <i>president</i>	Breil-vitg
Cathomas-Caminada Erna	Breil-vitg
Venzin Roman	Danis
Brunner Silvan	Vuorz
Schlosser Damian	Andiast

### Cumissiun da biblioteca

Carigiet Gérard	Breil-vitg
Maissen Patric	Breil-vitg
Giger Evelina	Curaglia

### Cumissiun da quen e gestiun

Cadonau Andreas <i>president</i>	Vuorz
Tenner-Alig Sonja	Breil-vitg
Jörg Daniel	Dardin
<b>Administraziun communal</b>	
Cadonau Curdin <i>canzlist communal</i>	Vuorz
Caduff Daria <i>uffeci da taglia</i>	Breil-vitg
Ventira Marianne <i>controlla da habitonts/ uffeci da baghegiar</i>	Breil-vitg

Cathomas-Panier Laura <i>finanzas tochen ils 29-02-2024</i>	Breil-vitg
Cathomas Claudia <i>controlla da habitonts/ uffeci da lavur/secretariat</i>	Danis
Cathomas-Caminada Erna <i>menadra uffeci da baghegiar</i>	Breil-vitg
Jascur Mila-Darina <i>emprendista</i>	Danis

### Cumissiun scola

Ramon Schmed <i>president</i>	Breil-vitg
Maissen Patric	Breil-vitg
Fontana Selina	Breil-vitg
Hunger Adrian	Vuorz
Huber Sarah <i>tochen ils 31-07-2023</i>	Dardin
Middea Maria Luisa <i>naven digl 01-08-2023</i>	Andiast

### Pedels casas da scola

Dacal Marlies	Vuorz
Friberg Cassian	Danis
Bearth Manuela	Danis
Santos Jorge	Breil-vitg
Fernandes Henriques Fatima	Breil-vitg

Caduff Raimund	Tavanasa
Schuoler Flavia	Dardin

**Cumissiun da fiug**

Cathomas Roman B. <i>president</i>	Breil-vitg
Defuns Maik	Danis
Pally Livio	Tavanasa
Hosang Laurin	Breil-vitg

**Delegau SANA Surselva**

Schmed Ramon	Breil-vitg
--------------	------------

**Delegau pro Lucmagn**

Cathomas Roman B.	Breil-vitg
-------------------	------------

**Delegai casa da tgira Sutsassiala**

Schlosser Clau	Dardin
Cathomas Roman B.	Breil-vitg
Monn Pius	Danis
Schmed Ramon	Breil-vitg

**Persunal d'instrucziun**

Friberg Franzestg <i>meinascola</i>	Danis
Wolf Rita <i>administraziun / secretariat</i>	Trun

**Scoletta**

Cahenzi Flavia	Glion
Cathomas Andrea	Dardin
Berther Xenia Elisa	Camischolas

**Scola primara**

Cabalzar Martina	Breil-vitg
Caduff India Maria	Danis
Capaul Nicole	Breil-vitg
Cathomen Veronica	Breil-vitg
Giger Evelina	Curaglia
Giossi Angelina	Cuera
Hosang-Schmed Sarah-Lea	Breil-vitg
Pally Irina	Sedrun
Schmid Severina	Ilanz/Glion
Schuoler Toni	Dardin
Tambornino Eligius	Trun

**Cumissiun lavur da giuventetgna**

Cathomas Roman B.	Breil-vitg
Schmed Ramon	Breil-vitg
Maissen Marina	Breil-vitg
Pelican Myriam	Surrein

**Menaschi tecnic, forestal e turistic**

Albrecht Patrick	Dardin
Balett Patric	Breil-vitg
Bundi Fabian	Danis
Bundi Marc	Breil-vitg
Camenisch Rino	Castrisch
Candrian Lucas	Sevgein
Desax Albert	Dardin
Dietrich Reto	Andiast
Dietrich Ursin	Andiast
Friberg Maurus	Danis
Jemmi Peter	Danis
Manetsch Fabio	Danis
Nay Paul Roman	Danis
Nigg Remo	Breil-vitg
Pfister David	Trun
Seiler Lucas	Breil-vitg
Venzin Markus	Breil-vitg

**Scola superiura**

Berther Benedict	Schluein
Casanova Patrick	Dardin
Fry Ivo	Danis
Hosang Laurin	Breil-vitg

**Scola integrativa**

Albin Simona	Danis
Carigiet Melanie	Dardin
Deplazes Cornelia	Breil-vitg
Pelican Myriam	Surrein
Nay Flavia	Danis

**Art textil/economia, lavur e tenercasa**

Albrecht Andrea Maria	Trun
Bearth Flavia	Rabius
Caderas Edith	Flem
Demarmels Daniela	Danis
Maissen Clau	Trun

**Sustegn da lungatg**

Bergamin Aurelia	Danis
Pfister Jacqueline	Vuorz

**Catechesa**

Cathomas Andrea	Dardin
Dolf Pierina	Rueun

**Luvrer social en scola**

Hirzel Severin	Flem
----------------	------

**Local da giuventetgna**

Gort Hauser Carmelia	Danis
menadra	

## Cumissiuns da vischinadi

### Breil-vitg

Vincenz Werner  
Friberg Christian  
Carigiet Gérard  
Deplazes Cornelia  
Tenner Sonja

president  
assessur  
cassier  
actuara  
revisura

### Danis/Tavanasa

Albin Corsin  
Blumenthal Pieder  
Cathomas Retus

president  
cassier  
actuar

### Dardin

Schlosser Clau  
Cathomas Andrea  
Albrecht Patrick  
Jörg Daniel

president  
actuara  
assessur  
revisur

### Andiast

Middeta Maria Luisa  
Dietrich Tarcisi  
Sgier Rolf  
Sgier Sievi

presidenta  
assessur  
assessur  
cassier

### Vuorz

Pfister Luzi  
Seeli Sven  
Risch Mengia  
Cadonau Andreas

president  
cassier  
actuara  
revisur

## N a s c i e n t s c h a s   2 0 2 3

### Andiast

19-07-2023	Alexander Jirí	da Louda Jirí e Loudová Viktoriia
31-07-2023	Alessio	da Schlosser Simon e Gulli Sandra
27-08-2023	Lionel	da Vincenz Orlando e Gulli Angela

### Breil-vitg

19-03-2023	Nellina Catrina	da Staglianò-Deplazes Michele e Simona
20-08-2023	Lumi Emma	da Balett-Städler Robin e Lea
03-10-2023	Maelin	da Capaul-Cathomas Curdin e Nicole
22-10-2023	Nico	da Tuor-Capaul Luzian e Nadine
28-11-2023	Anja	da Muoth Paul Augustin e Cabalzar Martina

### Dardin

30-11-2023	Mauro	da Ribeiro Coelho Ângelo Miguel e Silva Ribeiro Vanessa Assunção
------------	-------	---

### Danis-Tavanasa

05-03-2023	Amalia Valentina	da Lechmann-Albrecht Tobias e Selina
07-03-2023	Maurin	da Manetsch-Cathomen Fabio ed Aiala
01-05-2023	Laurin	da Capaul-Cahannes Markus ed Angela
23-05-2023	Melina	da Defuns Jan e Volken Lea
03-10-2023	Silvana	da Bundi-Luís Teles Igor e Bundi Flavia

### Waltensburg/Vuorz

17-02-2023	Keana	da Gabriel-Monn Flavio e Norina
20-09-2023	Marilyn	da Domingues Pascoal Hernâni e Morais Correia Liliana

# P e r s u n a s c h ' o b t e g n a n i l d r e t g d a v o t a r 2 0 2 4

## Breil-vitq

Caduff	Nico	14.07.2006	7165 Breil/Brigels
Carigiet	Nico	09.10.2006	7165 Breil/Brigels
Cathomas	Saskia	07.01.2006	7165 Breil/Brigels
Lang	Laurin	06.02.2006	7165 Breil/Brigels
Tschuor	Liviano	06.09.2006	7165 Breil/Brigels

## Dardin

Carigiet	Fadri	14.06.2006	7164 Dardin
Derungs	Selina Lorena	16.09.2006	7164 Dardin

## Danis-Tavanasa

Albin	Andrea Kevin	27.10.2006	7163 Danis
Cathomen	Seraina	22.11.2006	7163 Danis
Friberg	Maurus	20.09.2006	7163 Danis
Herger	Yanis Vicente	25.07.2006	7163 Danis
Schmed	Vanessa	07.03.2006	7163 Danis
Stepanek	Marek Jamal	21.07.2006	7163 Danis

## Vuorz

de Groot	Alina	28.03.2006	7158 Waltensburg/Vuorz
----------	-------	------------	------------------------

## Nos defuncts 2023

### Breil-vitg

Albin Gion Plazi	24-01-1931	† 19-01-2023
Muoth Albert Damian	23-02-1937	† 04-02-2023
Cathomen Clau Antoni	06-08-1932	† 13-07-2023
Tenner-Benetello Natalina	19-12-1927	† 20-07-2023
Frei-Zanoni Cäcilia Ida	01-01-1933	† 03-10-2023
Carigiet Ambrosi Martin	03-12-1942	† 28-10-2023

### Dardin

Cabernard-Caminada Mengia	23-11-1930	† 05-04-2023
Gradient-Cabernard Maria Franzisca	05-05-1942	† 05-06-2023
Schlatter-Christen Cécile Elisabeth	07-02-1946	† 25-12-2023

### Danis-Tavanasa

Beer Catrina Bernardetta	01-01-1949	† 08-01-2023
Bergamin Isidor	30-09-1943	† 22-01-2023
Cristani Sigisbert	08-05-1951	† 08-12-2023

### Vuorz

Gabriel-Camenisch Anna	06-10-1933	† 09-03-2023
Lijffijt Richardus Michaël	10-09-1953	† 07-07-2023

## L è t g s 2023

03-03-2023	Capaul-Cahannes Markus ed Angela
04-03-2023	Hosang-Schmed Laurin e Sarah-Lea
11-03-2023	Balett-Städler Robin e Lea
30-03-2023	Louda Jiří e Loudová Viktoriia
01-04-2023	Disch René e Bertogg Elisabeth
19-05-2023	Cavegn-Depuoz Andrin ed Elena
23-05-2023	Bundi-Luís Teles Igor e Flavia
02-06-2023	Tomaschett Maurus e Kopp Angelika
23-06-2023	Cabalzar-Wieland Adrian e Romina
19-08-2023	Balett-Bolliger Patrick e Balett Carla

MOVIMENT DALLA POPULAZIUN 2018 -						
Habitants dalla vischnaunca	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Andiast	204	209	210	207	214	219
Breil-vitg	689	662	667	677	689	667
Danis-Tavanasa	431	436	431	410	419	414
Dardin	147	145	145	144	140	148
Waltensburg/Vuorz	328	321	321	324	313	311
Vischnaunca total	1799	1773	1774	1762	1775	1759
Naschientschas	12	12	9	14	11	16
Mortoris	17	16	15	26	26	14
Maridaglias	3	2	8	2	10	10